بسمه تعالی

دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی قزوین

معاونت تحقیقات و فناوری

معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی قزوین

شیوه نامه اجرایی استقرار فرآیندهای ترجمان دانش دانشگاه علوم پزشکی قزوین

گروه اطلاع رسانی پزشکی و منابع علمی– کمیته ترجمان و تجاری سازی دانش

تاریخ تصویب: ۱۴۰۵/۰۴/۰۱

۱. مقدمه

ترجمان دانش مجموعه‌ای از فعالیت‌های نظام‌مند است که با هدف تبدیل نتایج پژوهش به پیام‌های قابل‌فهم، کاربردی و قابل‌استفاده برای سیاست‌گذاران، مدیران، رسانه‌ها و جامعه انجام می‌شود. این شیوه‌نامه با هدف استانداردسازی، یکپارچه‌سازی و ارتقای کیفیت فعالیت‌های ترجمان دانش در مراکز تحقیقاتی تدوین شده است.

۲. اهداف شیوه‌نامه

- ارتقای اثربخشی نتایج پژوهش‌ها در تصمیم‌سازی و سیاست‌گذاری
- ایجاد وحدت رویه در تولید و انتشار محصولات ترجمان دانش
- افزایش پاسخگویی مراکز تحقیقاتی در قبال خروجی‌های پژوهشی
- فراهم‌سازی سازوکار پایش و ارزشیابی فعالیت‌های ترجمان دانش

۳. دامنه کاربرد

این شیوه‌نامه برای کلیه مراکز تحقیقاتی، گروه توسعه فناوری سلامت و کمیته تحقیقات و فناوری دانشجویی که طرح‌های پژوهشی مصوب و خاتمه‌یافته دارند لازم‌الاجرا است.

۴. تعاریف کلیدی

- **خلاصه سیاستی :**سندی ۲ تا ۴ صفحه‌ای شامل مسئله، شواهد، تحلیل و توصیه‌های سیاستی.
- **پیام پژوهشی :**یک پیام کوتاه، دقیق و کاربردی (۱۰۰–۱۵۰ کلمه) برای انتقال سریع یافته‌های کلیدی.
- **پادکست/ویدیوکست پژوهشی :**محتوای صوتی یا تصویری کوتاه (۱ تا ۳ دقیقه) برای معرفی یافته‌ها.
- **نشست خبری پژوهشی :**رویدادی رسمی برای ارائه نتایج مهم ٪۱۰ از طرح‌های خاتمه‌یافته.
- **پایش و ارزشیابی ترجمان دانش :**سنجش میزان تولید، کیفیت و اثربخشی محصولات ترجمان دانش.

۵. فرآیندهای اجرایی

۵-۱ فرآیند چاپ و انتشار خلاصه سیاستی

شرح فرآیند

خلاصه سیاستی باید بر اساس نتایج طرح‌های پژوهشی و با مشارکت پژوهشگر اصلی تهیه شود. این سند باید دارای ساختار استاندارد شامل: عنوان، مسئله، شواهد، تحلیل، گزینه‌های سیاستی و توصیه نهایی باشد.

مراحل اجرایی

- انتخاب طرح‌های واجد شرایط
- تدوین خلاصه سیاستی توسط مجری طرح تحقیقاتی
- ارسال نسخه نهایی به ژورنال با حداقل نمایه علمی–پژوهشی (با درج کد طرح مربوطه و افیلیشن دانشگاه علوم پزشکی قزوین)
- انتشار در پورتال ترجمان دانش دانشگاه و شبکه‌های اجتماعی

۵-۲ .فرآیند تدوین و انتشار فرم پیام پژوهشی

شرح فرآیند

پیام پژوهشی باید کوتاه، دقیق، فاقد اصطلاحات تخصصی و قابل‌فهم برای مدیران باشد.

مراحل اجرایی

- استخراج یافته کلیدی از گزارش نهایی
- تبدیل یافته به پیام قابل‌فهم
- تجمیع محتوا در قالب فرم استاندارد
- اخذ تأییدیه کمیته ترجمان دانش
- ارائه مستند جهت خاتمه طرح و انتشار در پورتال کمیته ترجمان دانش دانشگاه

۵-۳ .فرآیند ضبط و انتشار پادکست و ویدیوکست پژوهشی

شرح فرآیند

این محتوا باید کوتاه، جذاب و مبتنی بر روایت‌گری علمی باشد.

مراحل اجرایی

- انتخاب طرح تحقیقاتی مناسب
- تهیه سناریو ۱–۲ صفحه‌ای
- ضبط در استودیو یا فضای مناسب
- تدوین و افزودن زیرنویس
- اخذ تأییدیه انتشار از کمیته ترجمان دانش
- انتشار در پورتال دانشگاهی و شبکه‌های اجتماعی

۵-۴ .فرآیند برگزاری نشست خبری برای ٪۱۰ طرح‌های خاتمه‌یافته

شرح فرآیند

نشست خبری برای طرح‌هایی برگزار می‌شود که دارای اهمیت ملی، نوآوری یا پیام سیاستی مهم باشند.

مراحل اجرایی

- انتخاب طرح‌ها بر اساس شاخص‌های اهمیت
- تهیه بسته رسانه‌ای (بیانیه خبری، پوستر، پیام کلیدی)
- دعوت از رسانه‌ها
- برگزاری نشست
- انتشار گزارش نشست
- پایش بازتاب رسانه‌ای

فرآیند پایش و ارزشیابی فعالیت‌های ترجمان دانش

شاخص‌ها

- تعداد خلاصه‌های سیاستی تولیدشده
- تعداد پیام‌های پژوهشی
- تعداد پادکست/ویدیوکست
- تعداد نشست‌های خبری
- میزان بازدید، دانلود و بازخورد

مراحل اجرایی

- جمع‌آوری داده‌ها از مراکز
- ارزیابی کمی و کیفی
- رتبه‌بندی مراکز
- ارائه بازخورد و برنامه بهبود

۶. جدول گانت زمان‌بندی سالانه

فعالیت	ماه ۱–۲	ماه ۳–۴	ماه ۵–۶	ماه ۷–۸	ماه ۹–۱۰	ماه ۱۱–۱۲
انتخاب طرح‌های واجد شرایط	•			•		
تدوین خلاصه سیاستی	•	•	•	•	•	•
تدوین پیام پژوهشی	•	•	•	•	•	•
تولید پادکست/ویدیوکست	•	•	•	•	•	•
برگزاری نشست خبری		•		•		•
پایش و ارزشیابی			•		•	•

۷. ضمانت اجرایی

۷-۱ الزامات سازمانی

- اجرای این شیوه‌نامه پس از تصویب در شورای پژوهشی دانشگاه برای تمام مراکز تحقیقاتی، گروه توسعه فناوری های سلامت، گروه های توسعه تحقیقات بالینی و کمیته تحقیقات و فناوری دانشجویی **الزامی** است.
- بهره مندی از امکانات منوط به رعایت حداقل ۳ محصول ترجمان دانش برای هر طرح است.

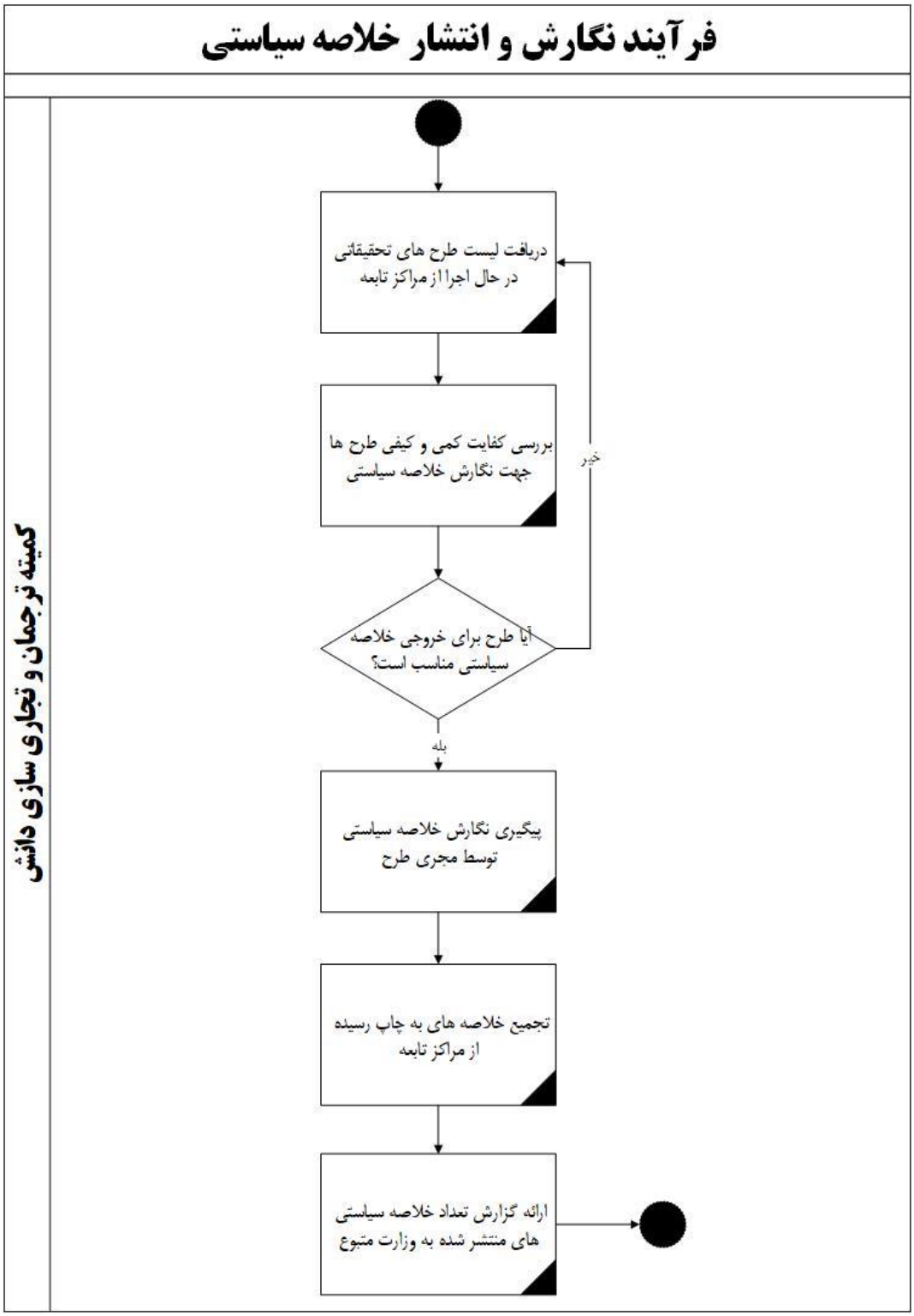
۷-۲ مشوق‌ها

- مراکز برتر در ترجمان دانش در جشنواره پژوهشی معرفی و تقدیر می‌شوند.
- گرنت ویژه به چاپ خلاصه سیاستی منتج از طرح های تحقیقاتی اعطا خواهد شد.

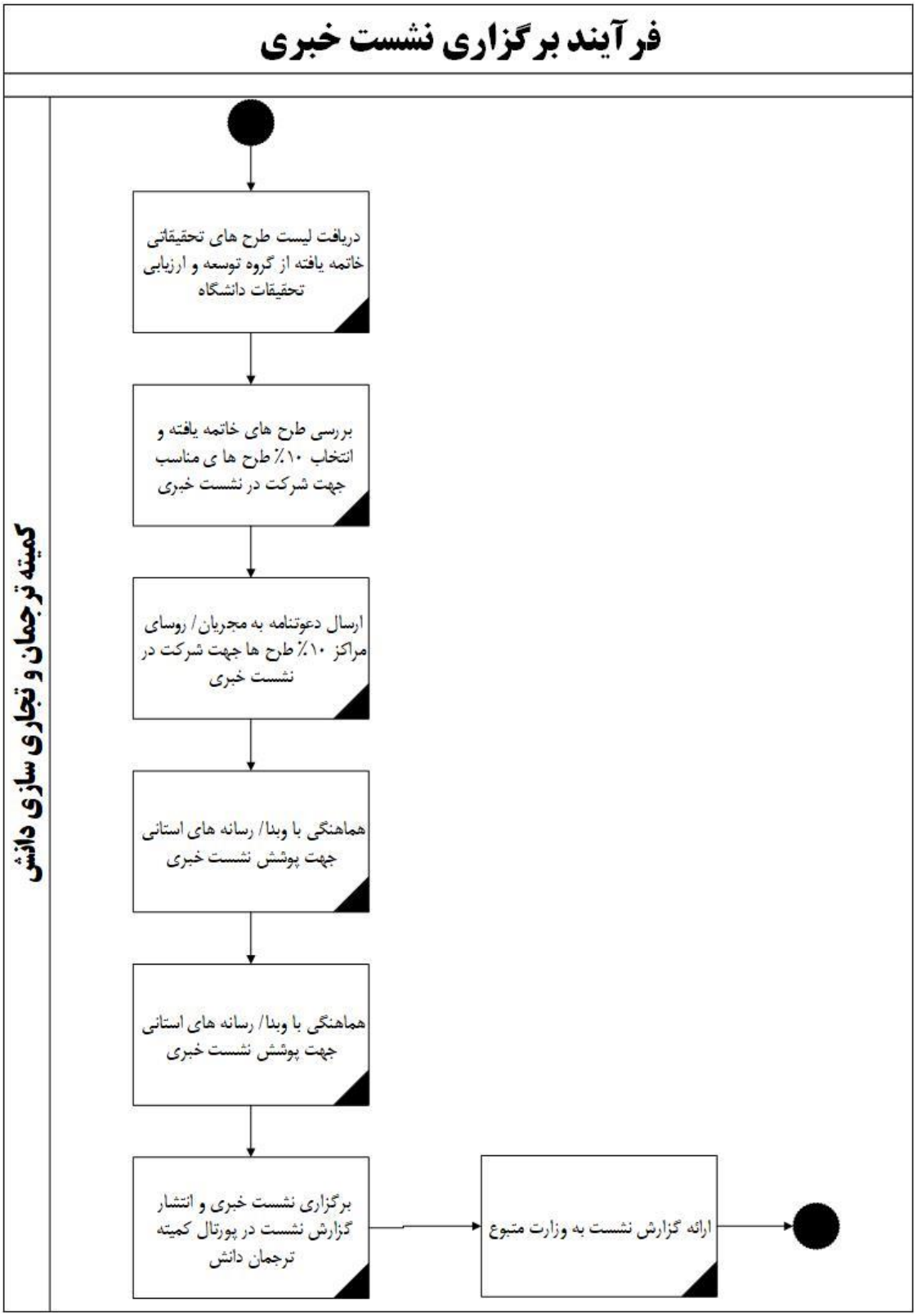
۸. سازوکار بازنگری

این سند هر دو سال یک‌بار توسط کمیته ترجمان و تجاری و تجاری سازی دانش با مشارکت سایر ذینفعان مورد بازنگری قرار می گیرد.

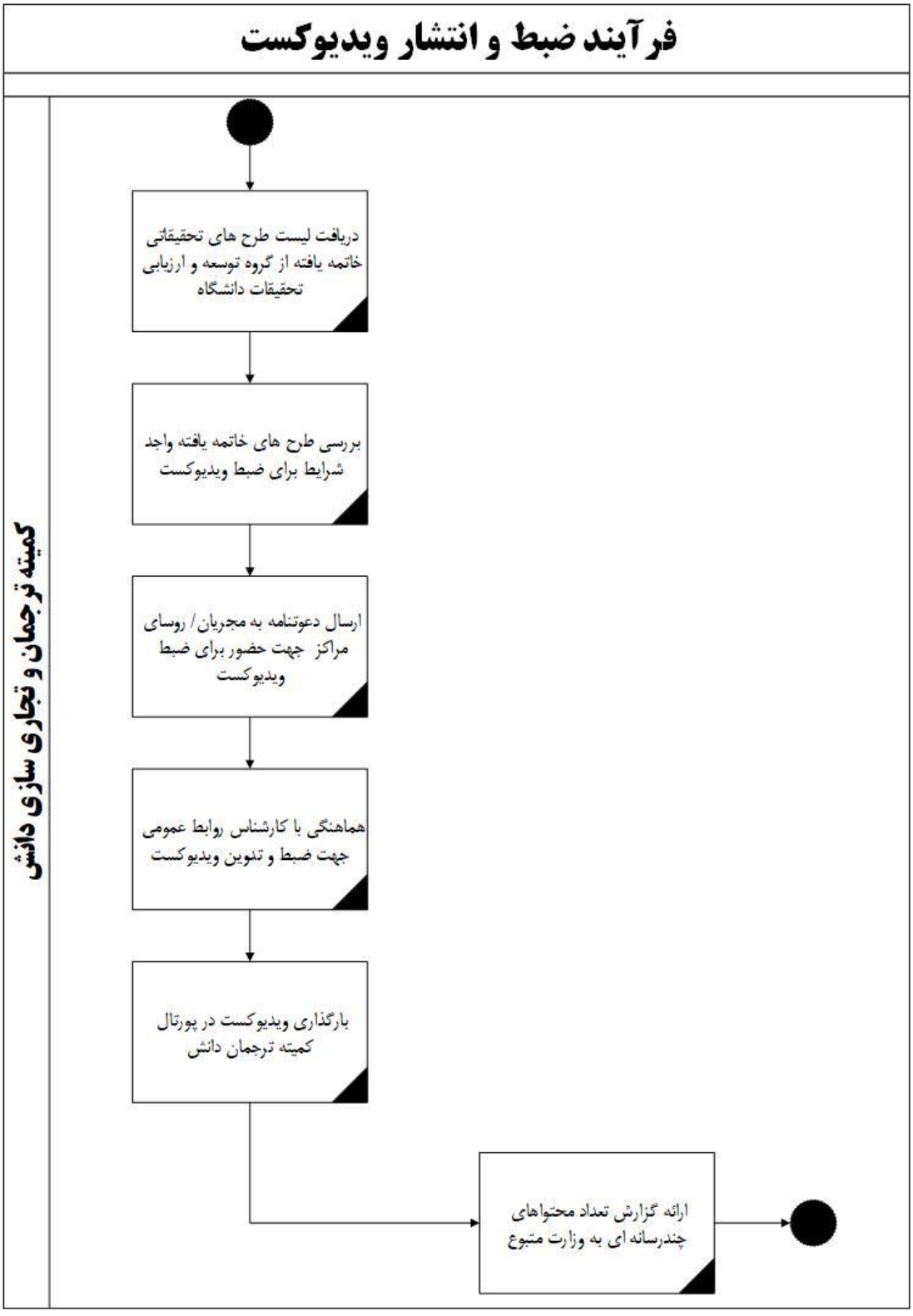
پیوست



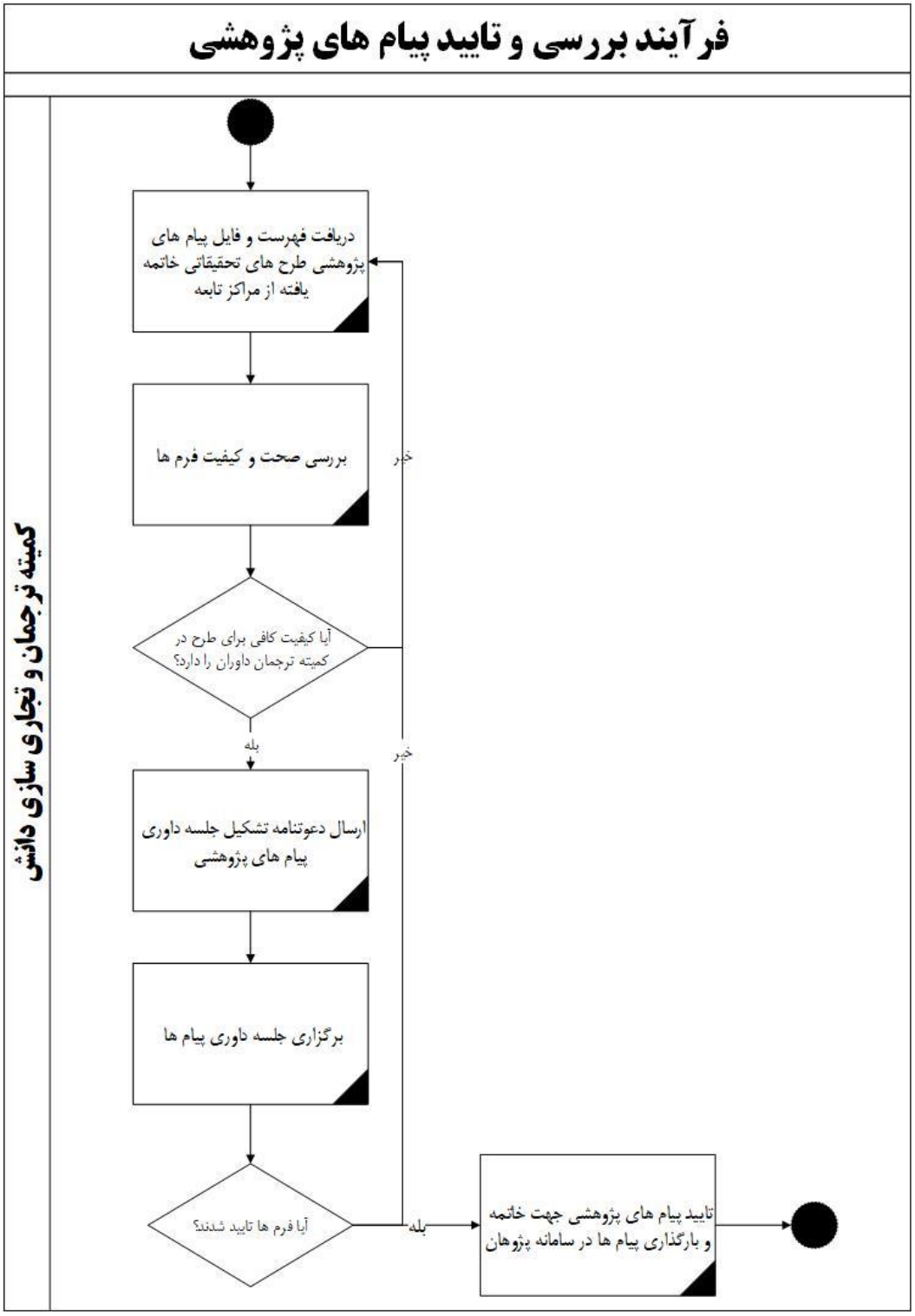
شکل ۱- فرآیند نگارش و انتشار خلاصه سیاستی



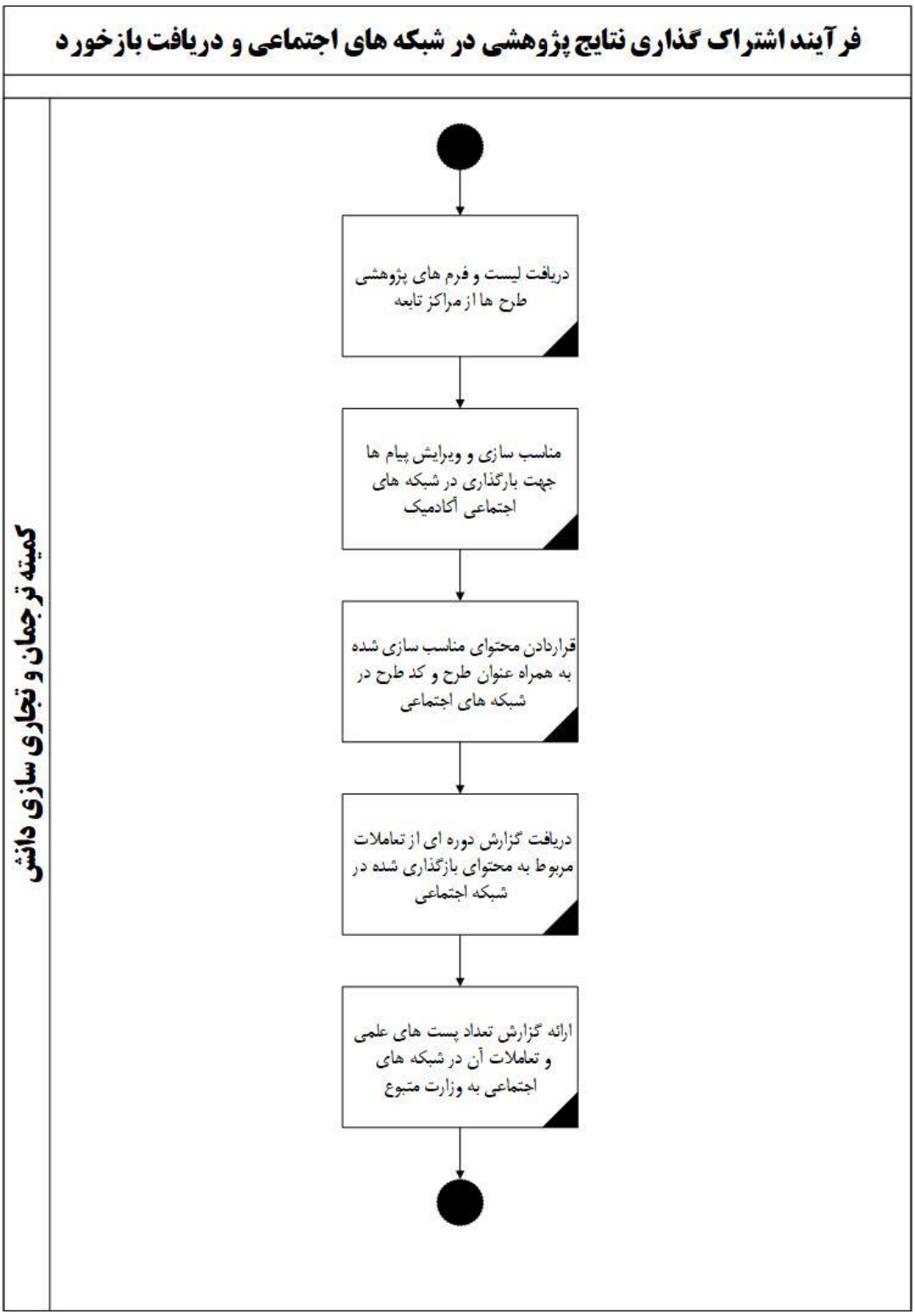
شکل ۲- فرآیند برگزاری نشست خبری



شکل ۳- فرآیند ضبط و انتشار ویدیوکست



شکل ۴- فرآیند بررسی و تایید پیام های پژوهشی



شکل ۵- فرآیند اشتراک گذاری نتایج پژوهشی در شبکه های اجتماعی و دریافت بازخورد